

IDENTITÉ 2.0

EXCURSION CULTURELLE

SYNOPSIS

Partir, c'est se découvrir! Un groupe de 18 jeunes d'une école de langue française de l'Ouest se prépare à passer une semaine dans l'Est avec des jeunes du même âge. Habités à un milieu où le français est la langue de la minorité, ces jeunes sont confrontés à la réalité d'un milieu majoritaire. Pour les hôtes, c'est l'inverse. Comment les deux groupes vivront-ils l'expérience?

QUESTION D'ENQUÊTE

Afin de profiter pleinement du visionnement de cet épisode qui met en scène des jeunes d'écoles secondaires, discuter au préalable avec les élèves des occasions d'échange qu'ils ont vécues. Certains se rendent peut-être chez des parents à l'extérieur pendant leurs vacances; d'autres ont peut-être déjà vécu un échange entre élèves.

Proposer au groupe de visionner l'émission en tenant compte de la question suivante : En quoi un voyage-échange peut-il avoir un impact sur notre identité?

AU FOND DES CHOSES

- Proposer aux élèves de faire une recherche de chansons francophones qui parlent de voyage. En groupes, leur faire écouter les chansons et relever des éléments du texte qui concernent l'impact des voyages sur l'identité.
- Amener les élèves à parler d'expériences qui leur ont permis de mieux connaître la réalité des francophones d'autres régions du pays. Leur proposer de prendre contact avec des ados d'autres régions. Dresser la liste des questions pertinentes à poser. Proposer une ou des plateformes permettant l'échange (p. ex. visioconférence, forum de discussion).
- Explorer les divers programmes qui permettent aux ados et aux jeunes adultes de voyager, soit dans le contexte d'échanges ou dans le but de vivre de nouvelles expériences en français.

ASPECTS IDENTITAIRES EXPLORÉS

- Prendre conscience des différences entre les réalités minoritaires et majoritaires
- Évaluer les efforts supplémentaires qu'il faut faire pour soutenir la langue française dans les contextes minoritaires
- Se former une opinion du concept de vitalité linguistique et des conséquences de sa variation

Quand j'ai fait un voyage-échange, ma jumelle m'a fait découvrir plein de musique et de films. Même aujourd'hui, je sens encore son influence dans ma culture.

VISIONNEMENT INTÉGRAL

1^{re} partie

Vivre en français 24 heures sur 24

0 min 30 s – 7 min 20 s

Piste d'écoute :

Cet épisode présente les élèves d'une école située dans un milieu fortement minoritaire où il est difficile de vivre en français au quotidien. Inviter les élèves à comparer la situation de leur école à celle qui est présentée.

Contenu :

L'épisode commence devant l'école où se rassemble le groupe d'élèves qui participe à un échange culturel. On rencontre deux élèves qui vivront l'expérience : Reilly, de la Colombie-Britannique, et Samantha, du Québec. Reilly se prépare à passer une semaine chez Samantha dans une communauté où il est possible de vivre en français 24 heures sur 24. Yves St-Maurice, président de l'Association canadienne d'éducation de langue française qui parraine des échanges culturels francophones, agit à titre d'expert de l'épisode. Daniel Blais et Christine Huppé sont enseignant et enseignante, et sont responsables de l'échange dans leur école respective. Ils espèrent que leurs élèves découvriront la langue et la culture françaises d'un autre point de vue.



Les élèves de Penticton vont passer une semaine à Saint-Ferdinand.

Pause-échange :

Les élèves de chacune des écoles sont confrontés à une réalité très différente de la leur. Discuter avec les élèves des caractéristiques d'un échange qui présenterait pour eux un défi sur le plan de la vitalité de la langue. Les amener à préciser à quoi ressemblerait une communauté qui vit une réalité opposée à la leur.

2^e partie

Découvrir d'autres réalités francophones

7 min 20 s – 14 min 04 s

Piste d'écoute :

Diviser la classe en deux groupes. Demander à l'un d'observer et de noter tout ce que découvre le groupe majoritaire, et à l'autre d'observer et de noter ce que les visiteurs en provenance du milieu minoritaire découvrent.

Contenu :

Les jeunes visiteurs sont plongés dans une vie où tout se passe en français. Les jeunes hôtes, quant à eux, découvrent le milieu francophone minoritaire. Le groupe se rend à la ville de Québec. Les jeunes prennent conscience de leur héritage culturel, des différences et des similarités. Malgré les difficultés, les jeunes visiteurs deviennent plus à l'aise en français. Yves St-Maurice précise : « C'est pour ça que la communauté francophone travaille si fort sur la construction identitaire. Il faut, à partir des ingrédients de base, trouver une nouvelle recette pour que nos jeunes francophones se développent avec confiance. »



Aujourd'hui, on explore une mine faisant partie de l'histoire de Saint-Ferdinand.

Pause-échange :

Mettre en commun les observations des deux groupes et discuter d'autres constats qu'il serait possible de faire. Poursuivre la discussion en amenant les élèves à proposer d'autres moyens de découvrir d'autres coins de la francophonie du pays.

Piste d'écoute :

Plusieurs intervenants de la prochaine partie de l'épisode parlent de leurs expériences dans le cadre d'un voyage-échange. Noter l'élément le plus important qui ressort du témoignage de chacun et chacune. Exemples :

- Maxime Michel a constaté jusqu'à quel point le bilinguisme faisait partie de son identité.
- Marc Prescott a pris conscience de son appartenance à un groupe de 250 millions de francophones sur la planète. Il ne se sent pas minoritaire.
- Alain a découvert les accents, tout le monde en a un, et a constaté que les accents, c'est une richesse.

Contenu :

Les jeunes de l'échange se lient d'amitié. Ils partagent de nouvelles expériences et de nouvelles expressions en français. Il est important, dans le développement de l'identité, de pouvoir socialiser en français. Une vignette met en vedette Maxime Michel, une ancienne participante au programme d'échange international Jeunesse Canada Monde. Trois intervenants adultes provenant d'autres régions du Canada partagent leurs expériences d'échange culturel, dont Marc Prescott, artiste et dramaturge du Manitoba : « C'était un éveil face au Québec et face à une plus grande francophonie. Il y a 250 millions de francophones sur la planète! On vit en Amérique, je suis francophone. Je suis pas minoritaire dans mon esprit. »



Audrey et Anne-Marie sont vite devenues des amies.

Pause-échange :

Proposer aux élèves de décrire, en groupes de quatre ou cinq, les caractéristiques de la francophonie de leur communauté qui risqueraient de surprendre des visiteurs et leur demander de préciser quel aspect est le plus remarqué par les visiteurs. Animer un échange entre les équipes pour pousser la discussion plus loin.

Piste d'écoute :

À l'heure des bilans, les effets de l'échange commencent à être tangibles. Demander aux élèves de noter les répercussions positives que l'échange a pu avoir sur les jeunes.

Contenu :

Les jeunes n'oublieront pas leur voyage-échange de sitôt! Reilly prend conscience de tout ce qu'elle a appris au cours de l'expérience et n'est pas prête à repartir, tandis que Samantha exprime son appréciation pour les liens d'amitié qu'elle a tissés avec les jeunes de Penticton. Yves St-Maurice explique que le but de ces échanges est de développer la construction identitaire chez les jeunes, autant les jeunes majoritaires que ceux des groupes minoritaires.

Pause-échange :

Faire l'inventaire des retombées et des éléments que les jeunes de l'échange retirent de leur expérience. Demander aux élèves de prédire l'impact de cette expérience sur l'avenir des participants sur le plan identitaire et culturel. Enfin, leur demander de prédire quelles expériences auront un impact positif à long terme sur leur propre cheminement identitaire.

VISIONNEMENT PAR SEGMENT

Choisir les segments pertinents et suivre les pistes d'échange proposées.

Segment 1 Véhicule de promotion de la francophonie

2 min 50 s – 9 min 20 s

Les élèves de Saint-Ferdinand ont été les premiers à se rendre chez leurs jumeaux et jumelles en Colombie-Britannique. Les jeunes Québécois y ont découvert une communauté francophone déterminée à se tailler une place dans le milieu. Les élèves de la Colombie-Britannique se rendent à Saint-Ferdinand, au Québec, pour vivre en français 24 heures sur 24 pendant une semaine. Ils sont plongés dans une vie complètement en français du Québec rural. Le groupe se rend à la ville de Québec. Ses membres prennent conscience de leur héritage culturel, des différences et des similarités avec la réalité britanno-colombienne.



Pour Reilly, ce n'est pas seulement vivre dans une situation de francophonie majoritaire, mais c'est aussi découvrir la vie sur une ferme.

- Les concentrations francophones étant éparpillées dans tout le pays, il est possible qu'on ignore comment vivent les jeunes d'autres régions. Proposer aux élèves de dresser une liste de moyens de faire connaître leur communauté à d'autres groupes francophones.
- En petits groupes, suggérer des moyens – artistiques, musicaux, publicitaires, médiatiques, etc. – pour que les francophones puissent se faire connaître auprès des autres communautés francophones au Canada.

C'est grâce à ces voyages-là que je me suis créé un réseau. Je me rends compte de plus en plus que le fait d'être francophone minoritaire crée une solidarité très forte avec d'autres franco-minoritaires, et que c'est un lien qui est à l'origine de plusieurs de mes amitiés précieuses.

Segment 2 Parler français dans un contexte social

18 min 47 s – 21 min 58 s

Trois intervenants de différentes régions du Canada partagent leurs expériences d'échange culturel avec d'autres jeunes francophones du pays. Daniel Blais s'exprime ensuite sur l'importance de socialiser en français et de connaître ses racines.

- Rapporter les propos de Daniel Blais qui parle de l'importance pour les jeunes de vivre des activités en français qui sortent du contexte scolaire. Animer une discussion pour tenter de comprendre l'importance qu'il accorde aux activités sociales et dresser une liste des occasions qui sont offertes aux élèves à l'école et dans la communauté. Amener les élèves à évaluer la pertinence de ces occasions.